



CC-1



# Wilfa CULTURE

KRUMKAKE iron

Deutsch – Anleitung

Nederlandsk – Instructies

Polski – Instrukcje

Français – Instructions



LESEN SIE DIE ANLEITUNG VOR DEM  
GEBRAUCH GRÜNDLICH DURCH

LEES VÓÓR GEBRUIK ALLE INSTRUCTIES

PRZED UŻYCIEM ZAPOZNAĆ SIĘ ZE  
WSZYSTKIMI ZALECENIAMI

PRENEZ CONNAISSANCE DE TOUTES LES  
INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor Verwendung des Geräts gründlich durch und bewahren Sie sie auf.

|   |   |
|---|---|
| <i>WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE</i> ..... | 5 |
| Vor dem ersten Gebrauch .....             | 7 |
| Rezept .....                              | 7 |
| Reinigung .....                           | 8 |

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie alle Anleitungen.
- Berühren Sie keine heißen Flächen. Verwenden Sie den Griff oder Thermostatknopf.
- Als Schutz gegen Stromschlag tauchen Sie Gerät, Kabel und Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Überwachen Sie das Gerät aufmerksam, wenn das Gerät von Kindern oder in deren Nähe verwendet wird.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist oder vor der Reinigung des Geräts.
- Lassen Sie das Kabel nicht über einen Tisch oder eine Theke herunter hängen oder heiße Flächen wie den Herd berühren.
- Stellen Sie das Gerät niemals an einen Gas- oder Elektrobrenner oder anderen Heizofen oder in dessen Nähe.
- Um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Gerät niemals für einen anderen als den vorgesehenen Zweck.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seiner Servicestelle oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung auszuschließen.

- Das Gerät ist nicht zur Bedienung über eine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernbedienungssystem vorgesehen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden, eine Einweisung zur sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder. Die Reinigung und benutzerseitige Pflege darf nicht von Kindern ausgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahren.
- Ein kurzes Netzkabel ist angebracht, um die Gefahren durch Verfangen oder Stolpern über ein längeres Kabel zu reduzieren. Ein Verlängerungskabel sollte mit Vorsicht verwendet werden. Dessen Stromanforderungen sollten aber mindestens den Anforderungen dieses Geräts entsprechen. Das Verlängerungskabel sollte so verlegt werden, dass es nicht über den Tisch oder die Theke hängt und von Kindern heruntergezogen werden oder Stolpergefahr verursachen kann. Die Stromanforderungen dieses Geräts sind auf dem Typenschild des Geräts zu finden.

## VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Vor dem ersten Gebrauch sollten die Heizplatten mit einem feuchten Lappen gesäubert werden. Wir empfehlen, die Heizplatten leicht einzufetten, wenn Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden. Bei der nächsten Verwendung ist das nicht mehr nötig.

### *Das Eisen anschalten*

Kontrollieren Sie, dass die Spannung korrekt ist. Stellen Sie sicher, dass das Kabel auf ganzer Länge aus dem Kabelfach abgewickelt ist.

### *Heizplatten*

Die Heizplatten haben eine Teflon-Beschichtung und sollten nur vor dem ersten Gebrauch mit Margarine eingefettet werden.

### *Teig einfüllen*

Füllen Sie den Teig mit einem Teelöffel ein und schließen Sie den Deckel. Wenn Sie zu viel Teig eingefüllt haben, wird dieser im Auffangkanal aufgefangen. Bereiten Sie mit dem Teigstab kegelförmige Gebäckstücke zu. Die Gebäckstücke müssen um den Stab gerollt werden, solange sie warm sind. Sie können sie auch mit der Unterseite einer Tasse zu Schalen formen und sie lecker füllen.

## BERITS LECKERE GEBÄCKSTÜCKE

Für etwa 25 Gebäckstücke

125 g Margarine

125 g Zucker

3 ganze Eier

150 g weißes Mehl

2 EL Maismehl

1 TL Backpulver

1 TL Kardamom

So gehen Sie vor: Butter und Zucker verrühren, bis die Masse weiß ist. Nach und nach die gequirten Eier, das gesiebte Mehl und Backpulver hinzugeben. Am Ende Kardamom dazugeben. Mit einem Löffel den Teig in das Waffeleisen geben und backen, bis die Gebäckstücke hellbraun sind.

## REINIGUNG

- Ziehen Sie immer den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser oder halten es unter fließendes Wasser.
- Wischen Sie nur das Gehäuse mit einem feuchten Tuch sauber.
- Säubern Sie die Heizplatten, nachdem sie abgekühlt sind, mit einem feuchten Tuch oder einer sehr weichen Bürste.
- Verwenden Sie niemals scharfe oder spitze Gegenstände oder scheuernde Reinigungsmittel zur Reinigung.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

## GARANTIE

Wilfa gewährt 5 Jahre Garantie auf dieses Produkt ab Datum des Kaufes. Die Garantie deckt Produktionsfehler oder während der Garantiezeit auftretende Defekte ab. Als Garantienachweis gilt die Kaufquittung. Wenn Sie die Garantie geltend machen möchten, wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Die Garantie gilt nur für Produkte, die in Privathaushalten verwendet werden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Gerät gewerblich genutzt wird. Die Garantie gilt nicht bei missbräuchlicher oder fahrlässiger Verwendung des Geräts, Nichtbefolgung der von Wilfa gegebenen Anweisungen oder wenn das Gerät modifiziert oder unautorisiert repariert wurde. Die Garantie gilt auch nicht für normale Abnutzung oder Verschleiß des Produkts, fehlerhafte Verwendung, fehlende Instandhaltung, Verwendung einer falschen Spannung oder:

Überlastung des Produkts  
Beschichtung

Diese Anleitung finden Sie auch auf unserer Website [www.wilfa.com](http://www.wilfa.com)



Technische Informationen:  
230W~50Hz, 1000W

---



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt EU-weit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie das Gerät verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Um Ihr Altgerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte eines der Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Dort kann das Produkt für ein umweltfreundliches Recycling übernommen werden.

---



AS WILFA  
Nydalsveien 24  
0484 Oslo  
Norge

wilfa.com

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het product gaat gebruiken en bewaar het voor naslag.

|   |    |
|---|----|
| <i>BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES</i> ..... | 11 |
| Vóór het eerste gebruik .....                   | 13 |
| Recept .....                                    | 13 |
| Reinigen .....                                  | 14 |

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees alle instructies.
- Raak geen verwarmde oppervlakken aan. Gebruik het handvat of de thermostatische knop.
- Om een elektrische schok te voorkomen, mag het snoer, de stekker of het apparaat nooit in water of enige andere vloeistof worden ondergedompeld.
- Direct toezicht is vereist als het apparaat door kinderen of in hun nabijheid wordt gebruikt.
- Voordat het apparaat wordt gereinigd of als het apparaat niet wordt gebruikt, moet de stekker uit het stopcontact worden gehaald.
- Laat het snoer niet over de rand van de tafel of een werkoppervlak hangen, of in contact komen met hete oppervlakken, zoals een fornuis.
- Het apparaat mag niet worden geplaatst in de buurt van een elektrisch fornuis, gasfornuis of verwarmde oven.
- Om het apparaat los te koppelen, moet de stekker uit het stopcontact worden gehaald.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het bestemde gebruik.
- Als het snoer beschadigd is, dient het te worden vervangen door de fabrikant, de servicetechnicus of soortgelijke gekwalificeerde personen, zodat gevaarlijke situaties worden voorkomen.

- Het apparaat is niet bestemd om gebruikt te worden met een externe timer of afzonderlijke afstandsbediening.
- Het apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder worden gebruikt en door personen met een fysieke, zintuigelijke of geestelijke beperking en door mensen die een gebrek aan ervaring of kennis hebben, als zij het apparaat onder toezicht gebruiken of instructies hebben gekregen over de veilige manier waarop het apparaat moet worden gebruikt en de hieraan gerelateerde gevaren hebben begrepen. Kinderen dienen het apparaat niet als speelgoed te gebruiken. Het apparaat mag niet worden gereinigd en onderhouden door kinderen, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en deze handelingen onder toezicht worden uitgevoerd. Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar.
- Het apparaat heeft een kort snoer, omdat bij gebruik van een langer snoer het risico bestaat dat u daarin verstrikt raakt of erover struikelt. Het zorgvuldig gebruik van een verlengsnoer is toegestaan. De elektrische classificatie van dit verlengsnoer moet echter minimaal overeenkomen met die van het apparaat zelf. Het verlengsnoer moet zo worden gebruikt dat het niet over het werkoppervlak of de tafel hangt, zodat kinderen niet aan het snoer kunnen trekken of erover kunnen struikelen. De elektrische classificatie van dit apparaat staat op het typeplaatje van het apparaat.

## VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

Voordat het apparaat voor de eerste keer wordt gebruikt, moeten de verwarmde oppervlakken worden afgenomen met een vochtige doek. Wij adviseren om vóór het eerste gebruik de verwarmde oppervlakken licht in te smeren. Voor al het daaropvolgende gebruik is dit niet nodig.

### *Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact*

Controleer het juiste voltage. Wikkel het snoer vanuit de opbergruimte volledig af.

### *Verwarmde oppervlakken*

De verwarmde oppervlakken hebben een Teflon-coating en voordat het apparaat voor de eerste keer wordt gebruikt mag het alleen licht met margarine worden ingesmeerd.

### *Vullen met beslag*

Gebruik een theelepels om het beslag te vullen en doe vervolgens het deksel dicht. Als te veel beslag werd gebruikt, zal het overtollige beslag door het lekbakje worden opgevangen. Gebruik de 'taartstokjes' om mooie hoorntjes te vormen. De gebakken producten moeten om de stokjes worden uitgerold als zij nog warm zijn. Door de bodem van een kopje te gebruiken, kunnen de gebakken producten ook als een schaalje voor het serveren van heerlijke gerechten worden gevormd.

## HEERLIJK KROKANTE HOORNTJES VAN BERIT

Voor het maken van ca. 25 krokante hoorntjes

125 gr. margarine

125 gr. suiker

3 hele eieren

150 gr. wit meel

2 el maïsmeel

1 tl bakpoeder

1 tl kardemom

Bereiding: Meng de boter en suiker totdat het witgekleurd is. Voeg geleidelijk de geklopte eieren, het gezeefde meel en de bakpoeder toe. Voeg de kardemom als laatste toe. Gebruik een lepel om het apparaat te vullen met het beslag en bak het geheel tot het lichtbruin is.

## REINIGEN

- Vóór het reinigen altijd de stekker uit het stopcontact halen en het apparaat eerst laten afkoelen.
- Het apparaat nooit in water onderdompelen of onder stromend water houden.
- De behuizing alleen met een vochtige doek afnemen.
- De verwarmde oppervlakken na het afkoelen reinigen met een zachte doek of uiterst zachte kwast.
- Gebruik voor het reinigen nooit scherpe of puntige voorwerpen of schurende reinigingsmiddelen.
- Nooit onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

## GARANTIE

Wilfa biedt voor dit product een garantie van 5 jaar. Deze periode start op de dag van de aankoop. De garantie dekt storingen of defecten die tijdens de garantieperiode in het product optreden. Het aankoopbewijs van het product is het garantiebewijs. Als u aanspraak op de garantie wilt maken, dient u contact op te nemen met de winkel waar het product werd gekocht.

De garantie is uitsluitend geldig voor producten die voor huishoudelijke toepassing werden gekocht en gebruikt. De garantie is niet geldig indien het product voor commerciële doeleinden wordt gebruikt.

De garantie is niet geldig indien het product onjuist of nalatig werd gebruikt, indien de Wilfa-instructies niet werden opgevolgd, indien het apparaat werd aangepast of een onbevoegde reparatie werd uitgevoerd. De garantie is ook niet geldig voor normale slijtage van het product, verkeerd gebruik, gebrekkig onderhoud, gebruik van onjuiste elektrische spanning, of:

Overbelasting van het product

Coating

Deze instructies zijn ook beschikbaar op onze website [www.wilfa.com](http://www.wilfa.com)

Technische informatie:  
230W~50Hz, 1000W

---



Deze markering geeft aan dat dit product in de gehele EU niet bij het overige huishoudelijk afval weggegooid mag worden. Om mogelijke schade aan het milieu of voor de gezondheid van mensen als gevolg van ongecontroleerd afvalverwijdering te voorkomen, dient het product op een verantwoorde manier voor hergebruik aangeboden te worden om het hergebruik van materialen te stimuleren. Om uw gebruikte apparatuur in te leveren, maakt u gebruik van de plaatselijke inlever- en verzamel-systemen, of neemt u contact op met de winkel waar het product werd gekocht. Zij kunnen dit product voor het milieuverantwoord en veilig recyclen afvoeren.

---



AS WILFA  
Nydalsveien 24  
0484 Oslo  
Norge

wilfa.com

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia przeczytaj uważnie tę instrukcję obsługi i zachowaj ją na przyszłość.

|   |           |
|---|-----------|
| <i>WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....</i> | <i>17</i> |
| Przed pierwszym użyciem .....                         | 19        |
| Przepis .....   | 19        |
| Czyszczenie .....                                     | 20        |



## WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przeczytaj wszystkie instrukcje.
- Nie dotykaj gorących powierzchni. Używaj uchwyty lub przycisku termostatu.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie ani w innych płynach; grozi porażeniem prądem elektrycznym.
- Zapewnij ścisły nadzór, kiedy dowolne urządzenie jest używane przez dzieci lub w pobliżu dzieci.
- Odłącz urządzenie od prądu, kiedy nie jest używane lub kiedy zamierzasz je wyczyścić.
- Nie pozwól, aby przewód zwisał z krawędzi stołu lub lady, ani aby dotykał gorącej powierzchni, na przykład płyty grzewczej.
- Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu palnika gazowego, grzałki elektrycznej ani innej kuchenki.
- Aby odłączyć urządzenie, wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego.
- Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
- Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony, musi zostać zastąpiony przez producenta, autoryzowany serwis lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przy użyciu zewnętrznego timera ani osobnego systemu zdalnego sterowania.

- To urządzenie może być używane przez dzieci od lat 8 i osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną i umysłową oraz brakiem doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub udzielenia instrukcji dotyczących korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób oraz o ile taka osoba zdaje sobie sprawę z ewentualnych zagrożeń. Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy. Czynności związane z czyszczeniem oraz konserwacją w zakresie użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba, że są starsze niż 8 lat i pozostają pod nadzorem. Trzymać urządzenie wraz z przewodem poza zasięgiem dzieci młodszych niż 8 lat.
- Krótki przewód zasilający dostarczony z urządzeniem ma na celu ograniczenie ryzyka zaplątania się lub potknięcia, które występuje w przypadku dłuższego przewodu. Zachowując odpowiednie środki ostrożności, można zastosować przedłużacz, jednak jego parametry elektryczne muszą być co najmniej takie same jak dla tego urządzenia. Przedłużacz należy poprowadzić w taki sposób, aby nie zwiisał z lady ani stołu, przez co mógłby zostać pociągnięty przez dziecko lub doprowadzić do potknięcia. Wartości parametrów elektrycznych dla tego urządzenia podano na tabliczce znamionowej.

## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem urządzenia przetrzyj jego płyty grzewcze wilgotną szmatką. Zalecamy lekkie natłuszczenie płyt grzewczych przed użyciem urządzenia po raz pierwszy. Wystarczy to zrobić tylko raz.

### *Podłączanie maszyny do ciastek do prądu*

Sprawdź, czy napięcie jest prawidłowe. Sprawdź, czy cały przewód został wyciągnięty ze schowka w urządzeniu.

### *Płyty grzewcze*

Płyty grzewcze mają powłokę teflonową. Należy je przesmarować margaryną tylko przed użyciem urządzenia po raz pierwszy.

### *Napełnianie ciastem*

Nałóż ciasta łyżeczką do herbaty i zamknij pokrywę. Jeśli ciasta jest za dużo, zostanie odprowadzone odpływem zapobiegającym kapaniu. Użyj wałka, aby zrobić delikatne rożki z wafelków. Wafle muszą zostać nawinięte na wałek, kiedy są jeszcze gorące. Możesz także kształtować z nich babeczki na odwróconej filizance, a następnie podawać je z pysznym nadzieniem.

## SMAKOWITE WAFELKI BERIT

Przepis na około 25 wafli.

125 g margaryny

125 g cukru

3 całe jajka

150 g mąki pszennej

2 łyżki stołowe mąki kukurydzianej

1 łyżeczka proszku do pieczenia

1 łyżeczka kardamonu

Wykonanie: Utrzyj masło i cukier na białą masę. Stopniowo dodawaj roztrzepane jajka, podsypuj mąką i proszkiem do pieczenia — porcjami. Na koniec dodaj kardamon. Nakładaj łyżką ciasto do maszyny i piecz je, aż będą jasnobrązowe.

## CZYSZCZENIE

- Zawsze przed czyszczeniem wyciągnij wtyczkę z gniazdka i poczekaj aż urządzenie ostygnie.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie wkładaj go pod bieżącą wodę.
- Wystarczy przetrzeć obudowę wilgotną szmatką.
- Kiedy płyty grzewcze ostygną, wyczyść je wilgotną szmatką lub bardzo miękką szczoteczką.
- Nigdy nie używaj do czyszczenia ostrych, spiczastych przedmiotów ani środków czyszczących o działaniu ściernym.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w innym płynie.

## GWARANCJA

Firma Wilfa obejmuje ten produkt 5-letnią gwarancją od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wady produkcyjne lub usterki wynikłe w okresie eksploatacji. Dowodem gwarancji jest paragon zakupu produktu. W celu zgłoszenia usterek objętych gwarancją należy się zwrócić do sklepu, w którym zakupiono produkt.

Gwarancja jest ważna tylko dla produktów zakupionych na potrzeby indywidualnego gospodarstwa domowego i zgodnie z tym używanych. Komercyjna eksploatacja produktu powoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja zostanie unieważniona w przypadku niewłaściwego używania produktu, niedbałości, postępowania niezgodnego z instrukcjami podanymi przez firmę Wilfa, a także w przypadku modyfikacji produktu lub jego nieautoryzowanej naprawy. Gwarancja nie obejmuje ponadto normalnego zużycia, użycia niezgodnie z przeznaczeniem, braku konserwacji, podłączenia do nieprawidłowego napięcia elektrycznego oraz:

przeciążenia produktu

Powłoka

Te instrukcje są także dostępne na naszej stronie pod adresem [www.wilfa.com](http://www.wilfa.com)

Informacje techniczne:  
230W~50Hz, 1000W

---



Ten znak wskazuje, że w Unii Europejskiej to urządzenie nie może być wyrzucane wraz z odpadami komunalnymi. Aby zapobiec możliwemu skażeniu środowiska lub zagrożeniom dla zdrowia ludzi z uwagi na niekontrolowaną utylizację odpadów, należy odpowiedzialnie przekazać je do recyklingu w celu promocji zrównoważonej gospodarki zasobami materiałowymi w zakresie ponownego użycia. Aby pozbyć się urządzenia po okresie eksploatacji, należy przekazać je do właściwego punktu odbioru lub skontaktować się ze sprzedawcą, od którego kupiono produkt. Sprzedawca może przekazać taki produkt do bezpiecznego dla środowiska zakładu recyklingu.

---



AS WILFA  
Nydalsveien 24  
0484 Oslo  
Norge

wilfa.com

Lire intégralement la notice et la conserver pour consultation ultérieure.

|   |    |
|---|----|
| <i>INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES</i> ..... | 23 |
| Avant la première utilisation .....               | 25 |
| Recette .....                                     | 25 |
| Nettoyage .....                                   | 26 |

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Lire toutes les instructions.
- Ne pas toucher aux surfaces chaudes. Utiliser la poignée ou le thermostat.
- Ne pas immerger le cordon d'alimentation, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides, afin d'éviter tout risque de choc électrique.
- Une étroite supervision est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé à proximité d'enfants ou par des enfants.
- Débrancher la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant tout nettoyage.
- S'assurer que le cordon d'alimentation ne pend pas du rebord d'une table ou d'un comptoir, ou touche des surfaces chaudes, notamment des plaques de cuisson.
- Ne pas placer l'appareil sur le dessus ou près d'un brûleur à gaz ou électrique, ou dans un four chauffé.
- Toujours débrancher l'appareil, en retirant la fiche de la prise murale.
- Ne jamais utiliser cet appareil à des fins autres que celles pour lesquelles il a été prévu.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant, un technicien de service ou une autre personne de compétences similaires pour éviter tout danger.

- Cet appareil n'est pas prévu pour être commandé par minuteur externe ou par système télécommandé.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans et des personnes en situation de handicap physique, mental ou sensoriel ou encore manquant de connaissances et d'expérience, si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de la machine, et si elles ont conscience des risques inhérents. Interdiction aux enfants de jouer avec la machine. Les enfants ne doivent pas procéder au nettoyage et à la maintenance de la machine, sauf s'ils ont plus de huit ans et sont surveillés par un adulte. Maintenir la machine et son cordon hors de portée des enfants âgés de moins de huit ans.
- Un cordon d'alimentation court est fourni pour réduire le risque d'enchevêtrement occasionné par un cordon d'alimentation plus long, ou pour réduire le risque de trébucher. Une rallonge peut être utilisée avec précautions, sa puissance nominale devant être au moins égale ou supérieure à celle de l'appareil. La rallonge doit être positionnée de façon à ne pas pendre du comptoir ou de la table, où des enfants pourraient la tirer ou trébucher dessus accidentellement. La puissance nominale est indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.



## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant la première utilisation, nettoyer les plaques chauffantes au moyen d'un chiffon humide. Nous recommandons un léger graissage des plaques chauffantes avant la première utilisation de l'appareil. Cela ne sera nécessaire qu'une fois.

### *Brancher l'appareil*

Vérifier que la tension est correcte. Vérifier que le cordon a été entièrement déenroulé de son réservoir.

### *Plaques chauffantes*

Les plaques chauffantes bénéficient d'un fini Teflon et ne doivent être graissées que de margarine avant la première utilisation de l'appareil.

### *Remplissage de pâte*

Transférer la pâte au moyen d'une cuillère à café et fermer le couvercle. Si la quantité de pâte est excessive, elle sera recueillie par le canal anti-goutte. Utiliser le bâtonnet pour faire des viennoiseries en forme conique. Les pâtisseries sont à enrouler autour du bâtonnet quand elles sont encore chaudes. Il est possible de les former en bol au moyen du bas d'une tasse pour y servir de bons mets.

## LES DÉLICIEUSES PÂTISSERIES DE BERIT

Pour environ 25 pâtisseries.

125 g de margarine

125 g de sucre

3 œufs entiers

150 g de farine blanche

2 cuillères à soupe de farine de maïs

1 cuillère à café de levure chimique

1 cuillère à café de cardamome

Comment procéder : Battre le beurre et le sucre jusqu'à obtenir un mélange blanc. Ajouter progressivement les œufs battus, la farine tamisée et la levure chimique, à tour de rôle et recommencer. Ajouter la cardamome à la fin. Transférer la pâte dans la machine au moyen d'une cuillère et laisser cuire jusqu'à ce que les pâtisseries soient marron clair.

## NETTOYAGE

- Toujours retirer la fiche avant le nettoyage et laisser refroidir l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou ni le tenir sous l'eau courante.
- Essuyer le boîtier au moyen d'un chiffon humide uniquement.
- Nettoyer les plaques de cuisson une fois refroidies au moyen d'un chiffon humide ou d'une brosse très douce.
- N'utiliser aucun objet coupant ou pointu ni aucun agent de nettoyage abrasif à des fins de nettoyage.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.

## GARANTIE

Wilfa accorde sur ce produit une garantie de 5 ans à compter de la date d'achat. Cette garantie couvre les défauts de production ou les anomalies survenant durant la période de garantie. Le reçu du produit fait office de preuve d'achat. Pour tout recours en garantie, contacter le magasin où le produit a été acheté.

La garantie n'est valide que sur les produits achetés et utilisés à titre privé. Elle n'est pas valide si le produit fait l'objet d'un usage commercial. La garantie est invalidée en cas de mauvaise utilisation du produit, de négligence, de non-respect des consignes de Wilfa, de modification ou de réparation non autorisée. La garantie n'est pas valide en cas d'usure naturelle du produit, de mauvaise utilisation, de défaut d'entretien ou de mise sous tension erronée ou en cas de:

Surcharge du produit

Revêtement

Les consignes ci-présentes sont également disponibles sur notre site Internet [www.wilfa.com](http://www.wilfa.com)

Spécifications :  
230W~50Hz, 1000W

---



Ce marquage indique que l'élimination de ce produit avec les déchets ménagers est proscrite dans toute l'Union européenne. Pour éviter tout dommage de l'environnement ou risque sur la santé de l'Homme dû à une élimination des déchets inadéquate, recycler en toute responsabilité pour encourager la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner le dispositif usagé, recourir aux systèmes de recueil et retour ou faire appel au fournisseur du produit. Ils pourront reprendre le produit pour un recyclage sécurisé environnemental.

---



AS WILFA  
Nydalsveien 24  
0484 Oslo  
Norge

wilfa.com



in homes since 1948

CC-1\_20\_03\_B

AS WILFA  
Nydalsveien 24  
0484 Oslo  
Norge

[wilfa.com](http://wilfa.com)